

TRNAVSKÉ ORGANOVÉ DNI 2004

IX. ročník medzinárodného organového festivalu

Pod záštitou predsedu Národnej rady Slovenskej republiky JUDr. Pavla Hrušovského

17. august - 1. október



Bachova spoločnosť na Slovensku • Mesto Trnava • Západoslovenské múzeum v Trnave

ORGAN DAYS IN TRNAVA 2004

9th year of the international organ festival

Under the patronage of the president of the National Council
of the Slovak Republic Mr. Pavol Hrušovský

August, 17th - October, 1st

Milí priatelia,

Slovensko sa v tomto roku stalo plnoprávnym členom európskeho spoločenstva. Tento krok bol vyvrcholením našej snahy vrátiť sa po roku 1989 k svojim koreňom a tradícii. Vďaka nim aj Trnava od roku 1238 získavala svoje nenahraditeľné miesto v regióne a postupne sa stala jeho duchovným i kultúrnym centrom. Sídlo ostrihomskej kapituly a pôsobenie Trnavskej univerzity vytvorili v meste prostredie, v ktorom vyrastali nielen výrazné osobnosti, ale kde sa významnou mierou formoval aj duchovný a kultúrny život. K nemu vždy patrila i hudba. Najprv to bol gregoriánsky chorál a podľa písomných dokladov vieme, že už v roku 1510 bol v Kostole sv. Mikuláša postavený aj organ. Dejiny hudby v Trnave siahajú hlboko do histórie a ukazuje sa, že pre hudbu sú v tomto meste otvorené dvere aj v budúcnosti. Jej neodmysliteľnou súčasťou je organová hudba, ktorá sa stala dôležitým prvkom každoročného kultúrneho leta.

Som rád, že si Trnavčania a návštevníci nášho mesta budú môcť opäť vypočuť popredných interpretov organovej hudby. V tomto roku mám však dvojnásobnú radosť, pretože sa nám podarilo spojiť sily a finančné prostriedky, vďaka čomu bude obnovený aj historický organ v Dóme sv. Mikuláša. Práve tam si budeme môcť vypočuť všetky koncertné vystúpenia.

Mesto Trnava patrí aj dnes k dôležitým centráram duchovného i kultúrneho života a je na základe histórie i súčasnosti predurčené na to, aby organová hudba patrila i v budúcnosti k jeho životu. Verím, že aj každoročná podpora organových dní zo strany mestskej samosprávy sa pozitívne odzrkadlí nielen na rozvoji kultúry a estetického citenia našich ľudí, ale vytvára aj priaznivé podhubie pre osobný a profesionálny rast osobností v oblasti hudby.

Všetkým tohtoročným účinkujúcim i tým, ktorí prídu pookriať počas ich vystúpení, prajem neopakovateľné umelecké zážitky prinášajúce vnútornú harmóniu a pozitívne naladenie. Organová hudba naplňala tento rozmer po stáročia.

Ing. Štefan Bošňák
primátor mesta

* * *

Dear Friends,

Slovakia became a member of the European community with full rights this year and this step was the summit of our efforts to return to our roots after 1989.

Thanks to these efforts, Trnava found its important place in the region and became its spiritual and cultural center. Historically, the residence of the Capitula of Esztergom and the operation of Trnava's University were the reasons that Trnava became a city with an important spiritual and cultural life. Important personalities developed here and music was also very important in the life of the city, with the use of Gregorian Chant from the start and organ music as well. As early as 1510, there was an organ in St. Nicolas Church and with the long history of music in our city, we too have opened the door for music in the future. The organ is a large part of our future and a very important part of our summer cultural events.

I am very happy that the people of Trnava and visitors to our city can listen to the recitals of outstanding organists. I am also happy that we could add our financial help and resources for the restoration of the organ in St. Nicolas Dome, because it is just here that we can listen to all of those concerts.

The City of Trnava belongs today to the important centers for spiritual and cultural life. Organ music is designed, past, present and future to be a part of its life. I believe, the yearly support of Trnava's Organ Days by the city, is not just to add to the cultural and esthetic feeling of our people, but it is also very important for the artistic and personal development of our musicians.

I would like to wish our guest artists and visitors as well, wonderful cultural experiences with inner harmony because organ music has those dimensions.

Ing. Štefan Bošňák
Mayor of City Trnava

Vážené dámy, vážení páni,

som veľmi rád, že sa môžeme opäť stretnúť na koncertoch festivalu Trnavské organové dni, ktorý sa koná už deviaty rok. Vďaka spolupráci festivalu s mestom Trnava, Západoslovenským múzeom v Trnave a Bachovou spoločnosťou na Slovensku sa nám podarilo vytvoriť medzinárodné podujatie, ktoré má už svoje renomé aj v zahraničí. Je pre nás takisto cťou, že sa môže opäť konať pod záštitou predsedu Národnej rady Slovenskej republiky pána Pavla Hrušovského.

Veľmi významnou skutočnosťou je, že sa podarilo nájsť finančné prostriedky na pokračovanie reštaurovania veľkého organa, na ktorom zaznievajú festivalové koncerty. Reštaurovanie bude prebiehať, čiastočne počas festivalu, ale predovšetkým po jeho ukončení, z prostriedkov programu "Obnovme si svoj dom" Ministerstva kultúry, dotácií mesta Trnava a príspevnia vlastníka tejto národnej kultúrnej pamiatky, Rímskokatolíckej cirkvi, farského úradu sv. Mikuláša. Poďakovanie patrí všetkým, vďaka ktorých pomoci sa uskutočňuje festival aj pokračovanie opravy vzácného historického organa.

Vážené dámy, vážení páni, dovoľte mi zaželať Vám, aby ste si z koncertov festivalu Trnavské organové dni odniesli obohacujúce zážitky v zmysle motto: "Zvuky hudby sú rečou iných svetov, rozpomienkou na veci neviditeľné a nepočuteľné. Tajomstvo umenia nás vytrháva z mučivej každodennosti okolo nás a dáva tušiť, že naše životy nám tak úplne nepatria..."

Mgr. art. Stanislav Šurin
riaditeľ festivalu

* * *

Dear Ladies and Gentlemen,

I am very happy that we are able to meet at this 9th festival of Trnava's Organ Days. Thanks to the festival's cooperation with the City of Trnava, Westslovakian Museum in Trnava and the Bach Society in Slovakia we now have an international festival that is famous abroad. It is also an honor for us, that Mr. Pavol Hrušovský, President of the National Council of the Slovak Republic, is our patron for the festival again.

Another important fact is that we were able to find financial resources to continue with the restoration of the organ we use at the concerts. There were grants from the Ministry of Culture of the Slovak Republic, from its foundation, "Let Us Renew Our House", donations from the city of Trnava and financial cooperation with the owner of this cultural monument, the Roman Catholic Church Parish of St. Nicolas. I would like to thank everyone who has helped with the organization of the festival and the continuing organ restoration project.

So, as you leave the concerts of Trnava's Organ Days, I leave you with the following quote: "Sounds of music are the speech of other worlds; they are the reminder of invisible and inaudible matters. The secret of Art has a power to save us from torturing everydayness around us and gives us the understanding that our lives may not be in our possession at all..."

Mgr. art. Stanislav Šurin
Director of the Festival

Utorok, 17. august, 20.00

Dóm sv. Mikuláša

Tuesday, August 17th, 8.00 pm

St. Nicolas Church

JAMES DAVID CHRISTIE, organ

USA / Boston

Koncert sa koná v spolupráci s Tlačovým a kultúrnym oddelením Veľvyslanectva USA v Bratislave

The concert is organized in co-operation with the Public Affairs Section of the Embassy of USA in Bratislava

Dietrich Buxtehude

(1637 - 1707)

Praeludium D mol (BuxWV 140)

Johann Adam Reincken

(1643 - 1722)

Fúga g mol

Johann Sebastian Bach

(1685 - 1750)

Fantázia a fúga g mol (BWV 542)

Johann Bernhard Bach

(1676 - 1749)

Ciacona B dur
(20 variácií)

Guy Ropartz

(1864 - 1955)

Sortie B dur

César Franck

(1822 - 1890)

Pastorale, Op. 19

Alexandre Guilmant

(1837 - 1911)

Sonata č. I, d mol, Op. 42
Final



James David Christie je považovaný za popredného organistu svojej generácie. Vystupuje na koncertných pódiumoch na celom svete. Od roku 1978 spolupracuje s Bostonským symfonickým orchestrom. Ako profesor hosťoval na konzervatóriách v New Yorku, Paríži, Krakove, Viedni, Montreali and Brusseli. Od roku 2002 je profesorom organovej hry na College Conservatory of Music v Oberlin. Zastáva funkciu dvorného umelca na Univerzite sv. Kríža vo Worcesteri v štáte Massachusetts. Christie absolvoval Konzervatórium v Oberline a v Novom Anglicku. Študoval u viacerých renomovaných pedagógov (D. Boe, B. Lagacé, H. Vogel, Marie-Claire Alain).

Často vystupuje s poprednými americkými a európskymi orchestrami (Philadelphia Orchestra, Stuttgart Chamber

Orchestra, London Symphony, Bach Ensemble etc.) Je hudobným riaditeľom bostonského Abendmusik - zboru a orchestra dobových nástrojov. Za vynikajúci prínos pre hudobný život v Bostone dostal doktorát hudobného umenia Právnickej akadémie v Novom Anglicku.

V roku 1979 získal prvú cenu Bruges International Organ Competition ako prvý Američan v histórii súťaže. Ako člen poroty sa zúčastnil na viacerých medzinárodných organových súťažiach (Paríž, Bordeaux, Montreal, Dublin, Worcester, Calgary, Lipsko, Speyer, Erfurt, Lausanne, Boston, Bruges etc). Nedávno hral recitály v parížskych chrámoch Notre-Dame a St. Sulpice a zároveň viedol majstrovský kurz na Parížskom konzervatóriu. Jeho študenti získavajú popredné miesta na súťažiach vo Amerike, Európe, Južnej Afrike a Japonsku. James David Christie nahráva pre spoločnosti Decca, Philips, Northeastern, Naxos atď. Za svoje nahrávky získal popredné ocenenia (Preis der Deutschen Schallplatten Kritik a cena časopisu d'Orgue Coup de Coeur).

* * *

James David Christie has been acclaimed as one of the finest organist of his generation. He has performed around the world with symphony orchestras and period instrument ensembles as well as in solo recitals. He has served as organist of the Boston Symphony Orchestra since 1978. He has been a guest professor at conservatories in New York, Paris, Krakow, Vienna, Montreal and Brussels. In July of 2002, he was appointed Professor of Organ at the Oberlin College Conservatory of Music. He holds his position as Distinguished Artist in Residence at the College of the Holy Cross, Worcester, MA. Christie received his degrees from the Oberlin Conservatory and the New England Conservatory. He has studied with D. Boe, B. Lagacé, H. Vogel and Marie-Claire Alain.

He also often appeared with the most important American and European orchestras (Philadelphia Orchestra, the Stuttgart Chamber Orchestra, the London Symphony, the Bach Ensemble etc.) He is Music Director of Ensemble Abendmusik, a Boston-based period instrument orchestra and chorus. He was awarded an honorary Doctor of Fine Arts degree from the New England School of Law for his outstanding contributions to the musical life of Boston.

James David Christie was the 1979 First Prize winner of the Bruges International Organ Competition (he was the first American to ever win First Prize). He has served on international organ competition juries (Paris, Bordeaux, Montreal, Dublin, Worcester, Calgary, Leipzig, Speyer, Erfurt, Lausanne, Boston, Bruges etc). Recently, he performed solo recitals on the evening series at both St. Sulpice and Notre-Dame Cathedral in Paris. In addition, he gave master classes at the Paris CNR Conservatory. His students have been international prize winners in the United States, Europe, South Africa and Japan. James David Christie has recorded for Decca, Philips, Northeastern, Naxos etc. He has received several awards for his recordings including the Preis der Deutschen Schallplatten Kritik and the Magazine d'Orgue Coup de Coeur.

Nedeľa, 29. august, 20.00

Dóm sv. Mikuláša

Sunday, August 29th, 8. pm

St. Nicolas Church

WOLFGANG KREUZHUBER, organ

Linz / RAKÚSKO - AUSTRIA

Koncert sa koná v spolupráci s Rakúskym kultúrnym fórom v Bratislave

The concert is organized in co-operation with Austrian Cultural Forum in Bratislava

Anton Bruckner

(1824 - 1896)

Vorspiel und Fuge c-Moll WAB 131

Karl Waldeck

(1841 - 1905)

Fantasie für grosse Orgel über ein Thema von
Anton Bruckner aus den Sechziger Jahren

Felix Mendelssohn-Bartholdy

(1809 - 1847)

Sonate Nr. VI op. 65/6

Choral-Andante sostenuto-Allegro molto

Fuga, Sostenuto e legato, Finale, Andante

Louis James Alfred Lefébure-Wely

(1817 - 1869)

Marche

Anton Heiller

(1923 - 1979)

Meditation über die Ostersequenz „Victimae
paschali laudes“

Wolfgang Kreuzhuber

(*1957)

Improvisation über ein gegebenes Thema



Wolfgang Kreuzhuber študoval hru na organe na Brucknerovom konzervatóriu v Linzi (August Humer). Neskôr pokračoval na Vysokej hudobnej škole vo Viedni v odboroch hudobná pedagogika a koncertný organ u profesorov Antona Heillera a Michaela Radulescu. V roku 1990 bol promováný na doktora filozofie na Univerzite v Salzburgu v odbore hudobné vedy. V roku bol menovaný do funkcie dómskeho organistu v Linzi a v rokoch 1984-1995 vykonával funkciu organového referenta diecézy Linz. Na Mozarteum - Hudobnej univerzite v Salzburgu vyučoval organovú improvizáciu (1990-2003). Od roku 1993 je riaditeľom Konzervatória pre cirkevnú hudbu Diecézy Linz. Bol hosťujúcim profesorom Hudobnej univerzity v Grazi. Od roku 2003 je zodpovedný za organový výskum Hudobnej univerzity vo Viedni. Popri bohatej koncertnej činnosti doma aj v zahraničí sa intenzívne zaoberá otázkami organárstva a organovej improvizácie. Jeho umelecké aktivity dopĺňajú nahrávky pre rozhlas, televíziu a početné CD nosiče.

* * *

After initial studies at the Bruckner Conservatory, Linz (organ with August Humer), **Wolfgang Kreuzhuber** studied music pedagogy and organ at the Vienna Musikhochschule, the latter with Anton Heiller and Michael Radulescu. He continued studies in musicology at the University of Salzburg, graduating in 1990 as Doctor of Philosophy. In 1982 he became Cathedral Organist in Linz and from 1984 until 1995 additionally held the position of Organ Consultant for the Diocese of Linz. He is a tutor in organ improvisation at the Music University of Salzburg "Mozarteum" and has since the academic year 1992/93 been Director of the Conservatorium for Church Music for the Diocese of Linz. From 1995 to 1999 he was Visiting Professor for Improvisation at the Music University of Graz. Since March 2003 he has been active at the Music University of Vienna in the area of organ historical research. Besides his regular concert activities in Austria and abroad, his areas of interest are organ improvisation and organ building. Recordings for radio, television and CD round off his artistic activities.

Nedel'a, 5. september, 20.00

Dóm sv. Mikuláša

Sunday, September 5th, 8. pm

St. Nicolas Church

WILLIAM O'MEARA / organ
Toronto / KANADA - CANADA

Johann Sebastian Bach
(1685 - 1750)

Prelúdium a fúga G dur (BWV 541)

Kenneth Meek
(1908 - 1976)

Three Preludes
Carol
In Memoriam
Agnus Dei

Felix Mendelssohn
(1809 - 1847)

Sonata III (Opus 65)
Con moto maestoso
Andante tranquillo

Henri Gagnon
(1887 - 1961)

Prélude sur l'Alleluia de la fete de saint Michel

Maurice Duruflé
(1902 - 1986)

Prélude sur l'Introit de l'Epiphanie

Jean-Philippe Rameau
(1683 - 1764)

Ballet Suite from the opera "Pygmalion"
transcribed for organ by W. O'Meara
Pantomime niaise
Deuxieme Pantomime tres vive
Air Gracieux
Rondeau Contredanse

Barrie Cabena
(*1933)

Variations on a Canadian Folksong

Max Reger
(1873 - 1916)

Benedictus

Henri Mulet
(1878 - 1967)

Carillon-Sortie



William O'Meara pravidelne koncertne vystupuje na prestížnych festivaloch v Severnej a Južnej Amerike a Európe. Ako klavirista a organista spolupracuje s mnohými speváckymi zborními v Toronte a v jeho kompetencii sú študentské recitály Torontskej univerzity. Účinkuje s viacerými orchestrálnymi telesami a rozhlasovými spoločnosťami v Kanade. S trúbkarom Laughonom vytvoril duo Laughton & O'Meara. Niekoľkokrát realizovali turné po USA a Kanade (televízne a rozhlasové prenosy). William O'Meara pôsobí od roku 1993 vo funkcii zborníka a organistu kostola Our Lady of Sorrows v Toronte. Je organovým poradcom pri viacerých hudobných letných školách v Kanade. Publikuje v časopise Royal Canadian College of Organists. Mr. O'Meara je vyhľadávaným klavírnym improvizátorom počas predstavení tzv. tichých filmov. Sprevádzal filmové predstavenia na prestížnych medzinárodných filmových festivaloch: Toronto International Film Festival, National Gallery of Canada, Goethe Institute (Toronto, Vancouver), Pacific Cinematheque (Vancouver), Cinematheque Ontario (Toronto), ako aj na najväčšom svetovom festivale tichého filmu Le Giornate del Cinema Muto v talianskom Pordenone.

* * *

William O'Meara performs regularly throughout North America, South America and Europe. Among his engagements are included: Warsaw International Festival of Organ Music (Poland), Turin International Organ Festival (Italy), International Congress of Organists (Montreal), Sao Bento International Organ Festival (Sao Paulo, Brazil), Piccolo Spoleto Festival (Charleston, S.C.), Harvard University Organ Society (Cambridge, MA), Fédération québécoise des amis de l'orgue (Québec) Jack Singer Hall (Calgary), Roy Thomson Hall (Toronto), Pro Organo (Ottawa) and St. Thomas Church, (N.Y.). Mr. O'Meara is also the piano and organ accompanist for many Toronto choirs and is an adjudicator for student recitals at the University of Toronto. He is also heard frequently in radio broadcasts in Canada and has performed with various orchestras in Canada. From 1990 to 2003, he toured throughout Canada and the United States as part of the Laughton & O'Meara trumpet and organ duo, performing in dozens of cities and on Canadian and American radio and television. Since 1993, he has been Choir Director and Organist at Our Lady of Sorrows Church in Toronto. He is also an organ instructor and clinician for many summer music schools in Canada and writes occasionally for the newsletter of the Royal Canadian College of Organists. Mr. O'Meara also has a career improvising piano accompaniments for over fifty silent films a year. He has accompanied films for the Toronto International Film Festival, National Gallery of Canada, Goethe Institute (Toronto, Vancouver), Pacific Cinematheque (Vancouver), Cinematheque Ontario (Toronto) and for the world's largest annual festival of silent films, Le Giornate del Cinema Muto (Pordenone, Italy).

Nedeľa, 12. september, 20.00

Dóm sv. Mikuláša

Sunday, September 12th, 8.00 pm

St. Nicolas Church

ANNA ZÚRIKOVÁ-PREDMERSKÁ, organ

SLOVENSKO - SLOVAKIA / Bratislava

Nicolas de Grigny

(1671 - 1703)

Livre d'Orgue

Et in terra pax (Plein chant), Fugue,

Récit de Tierce en taille, Dialogue

Johann Sebastian Bach

(1685 - 1750)

Prelúdium a fúga c mol BWV 546

César Franck

(1822 - 1890)

Chorál č.1, E dur

Jehan Alain

(1911 - 1940)

Le jardin suspendu

Litanies



Anna Predmerská-Zúriková patrí k výrazným osobnostiam slovenského interpretačného umenia. Organ študovala na Konzervatóriu v Košiciach (I. Sokol), na Vysokej škole múzických umení v Bratislave (F. Klinda) a na Kráľovskom konzervatóriu v Bruseli (K. D'Hooghe). Po návrate zo zahraničných štúdií získala štipendium Slovenského hudobného fondu (napr. na naštudovanie kompletného diela J. Zimmera pod vedením I. Sokola). Je nositeľkou Ceny Fríca Kafendu za interpretáciu. Absolvovala viacero významných medzinárodných interpretačných súťaží a kurzov (Paríž, Norimberg, Praha, Budapešť, Weimar, Millstadt) u renomovaných pedagógov (E. Kohler, G. Litaize). Realizovala množstvo koncertov na etablovaných domácich a zahraničných festivaloch vo väčšine štátov Európy. Spolupracuje s hudobnými vydavateľstvami, rozhlasovými a televíznymi spoločnosťami.

Je vyhľadávanou komornou hráčkou a sólistkou pri uvádzaní koncertantnej tvorby pre organ a orchester. Od roku 1990 pôsobí pedagogicky na Evanjelickej teologickej fakulte UK v Bratislave.

Anna Predmerská-Zúriková belongs to a distinguished group of Slovak organists. She studied at the Conservatory in Košice (prof. Ivan Sokol), at the Music Academy in Bratislava (prof. Ferdinand Klinda) and at the Royal Conservatory in Brussels (prof. K. D'Hooghe). She was awarded scholarship grants from the Slovak Music Fund (for example for the studying of the complete works of Ján Zimmer with prof. Sokol). She was awarded the Prize of Fríco Kafenda for interpretation. She has participated in many master classes (E. Kohler, G. Litaize), organ competitions and has played recitals at many renowned European festivals. She cooperates with music editors, is heard on radio and television, and regularly plays chamber and orchestral music. She is on the faculty at the Evangelical Theological School in Bratislava.

Nedeľa, 19. september, 20.00

Dóm sv. Mikuláša

Sunday, September 19th, 8.00 pm.

St. Nicolas Church

DAVID POSTRÁNECKÝ, organ

ČESKÁ REPUBLIKA - CZECH REPUBLIC / Brno

Koncert sa koná v spolupráci s Českým centrom v Bratislave

a v rámci "Trnavských dní lásky a porozumenia"

The concert is organized in co-operation with Czech centre in Bratislava

and in the frame of the Trnava 's Days of love and understanding.

Johann Sebastian Bach

(1685 - 1750)

Fantázia a fúga g moll, BWV 542

Ach bleib bei uns, Herr Jesu Christ, BWV 649

Franz Liszt

(1811 - 1886)

Prelúdium a fúga na B-A-C-H

Petr Eben

(*1929)

Moto ostinato (z Musica dominicalis)

Luboš Sluka

(*1928)

Cesty pro varhany

I. Cesta stínu

II. Cesta ticha

III. Cesta uzdravení

David Postránecký

(*1975)

Improvizácia na duchovnú pieseň

"Matka božia trnavská"



David Postránecký sa narodil v roku 1975 v Brne. Študoval na Brnenskom konzervatóriu odbory hra na organe (D. Horáková, F. Kolavík - improvizácia) a kompozícia (P. Novák-Zemek). V týchto odboroch pokračoval na Janáčkovej akadémii múzických umení v Brne (organ A. Veselá, improvizácia K. Pokora, kompozícia F. Emmert). Zúčastnil sa medzinárodných majstrovských kurzov (organová interpretácia a improvizácia) u popredných organistov (P. van Dyke, W. Seifen, H. Haselböck, L. Mallié, T. A. Nowak). Na medzinárodnej organovej súťaži v Brne v roku 1997 obdržal čestné uznanie. V roku 1998 sa stal víťazom v odbore improvizácia na celoštátnej organovej súťaži v Opave. Na prestížnej medzinárodnej súťaži v organovej improvizácii v holandskom Harleme bol v roku 2000 finalistom.

Koncertoval v Českej republike, Nemecku, Rakúsku a Litve. V súčasnosti vyučuje organovú improvizáciu na Brnenskom konzervatóriu a klavírnú improvizáciu na Janáčkovej akadémii múzických umení.

David Postránecký was born in 1975 in Brno. He studied at the Conservatory in Brno, organ with D. Horáková, improvisation F. Kolavík and composition with P. Novák-Zemek. He continued at the Janáček's Academy of Music and the Arts in Brno (A. Veselá - organ, K. Pokora - improvisation, F. Emmert - composition). He has participated in master classes with renowned organists (P. van Dyke, W. Seifen, H. Haselböck, L. Mallié, T. A. Nowak). He received the Certificate of Merit from the International Organ Competition in Brno in 1997 and won the State Competition in Opava (organ improvisation) in 1998. He was a finalist in the prestigious International Competition in Organ Improvisation in Haarlem in 2000. David Postránecký has played recitals in the Czech Republic, Germany, Austria and Lithuania.

Nedeľa, 26. september, 20.00

Dóm sv. Mikuláša

Sunday, September 26th, 8.00 pm

St. Nicolas Church

WALDEMAR KRAVIEC / organ
POLSKO - POLAND / Zabrze

Koncert sa koná v spolupráci s Poľským inštitútom v Bratislave
The concert is organized in co-operation with the Polish institut in Bratislava

Moritz Brosig
(1815 - 1887)

Fantázia Es-dur, op.54, č. 2

Johannes Brahms
(1833 - 1897)

Choralvorspiele, op.122
Herzliebster Jesu
Es ist ein Ros' entsprungen

Felix Nowowiejski
(1877 - 1946)

II Symfonia organowa g-moll op.45
I. Preludio festivo

Günter Bialas
(1907-1995)

Meditation VII

Johann Sebastian Bach
(1685 - 1750)

Prelúdium a fúga A-dur, BWV 536

Louis James Alfred Lefebure-Wely
(1817 - 1869)

Andante F-dur
Sortie Es-dur

Cesar Franck
(1822 - 1890)

Final op.21



Waldemar Krawiec sa narodil v 1964 v Kędzierzyn-Koźle. Hre na organe sa začal učiť na hudobnej škole v Opoľe a Zabrze (Lucja Krosny-Widera). Štúdium ukončil s vyznamenaním. Pokračoval na Hudobnej akadémii v Katoviciach (prof. J. Gembalski). Zúčastnil sa na interpretačných kurzoch v Poľsku, Nemecku a Belgicku. Ako sólista a komorný hráč účinkuje pravidelne doma aj v zahraničí. V roku 1994 získal vyznamenanie z medzinárodnej súťaže F. Nowowiejskeho v Poznani. Je umeleckým riaditeľom medzinárodného organového festivalu v Zabrze, ktorý založil v roku 1995. Na hudobnej škole v Zabrze vyučuje organovú hru a je činný ako chrámový organista v Gliwice-Labėdy.

* * *

Waldemar Krawiec was born in 1964 in Kędzierzyn-Koźle. He studied organ, first at the music schools in Opoľe and Zabrze (Lucja Krosny-Widera), received his degrees also at the Music Academy in Katowice (prof. J. Gembalski) and has participated at master classes in Poland, Germany and Belgium. He regularly plays concerts as a soloist and ensemble player, has received honors at the International Competition of F. Nowowiejski in Poznan and is Artistic Director of the International Organ Festival in Zabrze which he founded in 1995. He teaches organ at the Music School in Zabrze and is a church organist in Gliwice-Labėdy.

Piatok, 1. október, 20.00

Dóm sv. Mikuláša

Friday, October 1st, 8.00 pm

St. Nicolas Church

TIRNAVIA / miešaný spevácky zbor / mixed choir

ANDREJ RAPANT / zbormajster / choirmaster

BRANISLAV KOSTKA / dirigent / conductor

EVA GREGOROVÁ / spev / voice

ZUZANA ZAHRADNÍKOVÁ / organ

DAVID DI FIORE / organ

FESTIVALOVÝ BRASS ENSEMBLE

Peter Bubnič, Maroš Podhájsky, Peter Strešník (trúbka), Juraj Mitošinka,

Marek Bubnič, František Kovács (trombón), Viliam Trgo (timpani)

César Franck

(1822 - 1890)

Chorál č.3, a mol (**David Di Fiore**)

Louis Vierne

(1870 - 1837)

Clair de lune (z "Pieces de Fantasia") (**Z. Zahradníková**)

Allegro (e mol) z II. symfónie (**D. Di Fiore**)

Stanislav Šurin

(*1971)

Salve Regina (2004)

Ave Maria (1998) (**E. Gregorová, Z. Zahradníková**)

Louis Vierne

Messe Solennelle (1899), Opus 16

Kyrie - Gloria - Sanctus - Agnus Dei

Marche Triomphale (1921), Opus 46 (**D. Di Fiore**)



Miešaný spevácky zbor Tirnavia

vznikol v roku 1988 pri príležitosti 750. výročia udelenia výsad slobodnému kráľovskému mestu Trnava. Názov zboru je odvodený z historického názvu mesta. Zakladateľom zboru je Gabriel Kalapoš. Repertoár telesa obsahuje diela od renesancie až po súčasné zborové kompozície. Zahŕňa aj úpravy slovenských ľudových piesní, vianočné koledy a černošské spirituály. Tirnavia sa ročne predstaví asi na 20-tich koncertoch doma i v zahraničí. V roku 1997

zbor zrealizoval v spolupráci so zborom Cantica nova CD nahrávku. V tomto roku pripravuje CD zamerané na tvorbu slovenských skladateľov 20.storočia. Tirnavia príležitostne spolupracuje s Trnavským komorným orchestrom, s ktorým úspešne uviedli výber z diel Mesiaš od G. F. Händela a Gloria od A. Vivaldiho. Takisto sa pravidelne zúčastňuje domácich a zahraničných súťaží speváckych zborov. V poslednom období získal zbor nasledujúce 3. miesto na medzinárodnej súťaži Grand prix Slovakia 2001 v Trenčianskych Tepliciach, 3. miesto na svetovej súťaži

International Eisteddfod Llangollen 2002 vo Walese, 4. miesto na medzinárodnej súťaži Montreux Choral Festival 2003 vo Švajčiarsku a 1. miesto v zlatom pásme v kategórii folklór a 2. miesto v zlatom pásme (prvé miesto nebolo udelené) v kategórii miešaných zborov na medzinárodnom festivale IFAS 2004 v Pardubiciach, Česká republika. Dirigentom zboru je Andrej Rapant.



Andrej Rapant absolvoval 8 rokov štúdia hry na gitaru na ZUŠ M. Schneidera-Trnavského v Trnave. Počas štúdia na Gymnáziu v Trnave spieval v zbere Cantica nova a neskôr v Trnavii. V roku 2001 ukončil štúdium na Ekonomickej univerzite v Bratislave. Je jedným z pôvodných členov Vokálnej skupiny Kruhy. Pravidelne spolupracuje so speváckym zborom Musica Vocalis. Aktívne spolupracuje s bratislavskými vokálnymi súbormi (Voci Festose, Camerata, Slovenský filharmonický zbor a i. Často sa interpretačne podieľa na realizácii koncertov starej hudby. Ako spevák spolupracoval na rôznych projektoch s hudobníkmi ako Steven Stubbs, James Levine, Simon Standage, Branislav Kostka, Jan Rozehnal, Anton Popovič. Príležitostne sa venuje aj aranžovaniu skladieb a capella.



Branislav Kostka sa narodil v roku 1971. V roku 1990 ukončil štúdium na konzervatóriu a následne pokračoval v štúdiu dirigovania na Vysokej škole múzických umení v Bratislave. Počas svojej profesionálnej kariéry dirigoval muzikály v divadle Nová Scéna v Bratislave, v Divadle A. Bagara v Nitre, ako aj baletné predstavenia v Janáčkovom divadle v Brne. Od roku 1995 do roku 2002 bol hlavným dirigentom a umeleckým vedúcim zboru Slovenského ľudového umeleckého kolektívu. V súčasnosti diriguje Spevácky zbor Technik, komorný zbor Musica Vocalis a spolupracuje s gospelovou formáciou Close Harmony Friends. Branislav Kostka sa venuje aj skladateľskej tvorbe, hudobnej réžii, dramaturgii, produkcii a aranžovaniu.



Eva Gregorová študovala na Pedagogickej fakulte UK v Trnave. Dlhodobo pôsobila v speváckom zbere SĽUK-u. Spolupracovala s mnohými speváckymi súbormi napr. Camerata Bratislava, Musica vocalis, Voci Festose, s ktorými realizovala aj nahrávky niekoľkých CD s repertoárom starej hudby. Pod taktovkou Ivána Fischera nahrala Tri dedinské scény B. Bartóka. Okrem toho spoupracovala s mnohými významnými osobnosťami (J. Toll, A. Parott, M. Gester, S. Stubbs) a ansámbliami (Musica Aeterna, Solamente naturali atď.) starej hudby.



Zuzana Zahradníková sa narodila v roku 1977 v Ružomberku. Na Štátnom konzervatóriu v Bratislave študovala v odbore cirkevná hudba. Po ukončení 4. ročníka pokračovala v štúdiu na Vysokej škole múzických umení v Bratislave v tom istom odbore, organ u prof. Ivana Sokola a dirigovanie zboru u Doc. Eleny Šarayovej. V rokoch 1995-2002 pôsobila ako korepetitorka Detského a mládežníckeho speváckeho zboru Slovenského rozhlasu, s ktorým uskutočnila mnoho domácich i zahraničných koncertov a rozhlasových nahrávok. Spolupracovala aj Bratislavským detským zborom, Bratislavským chlapčenským zborom a Scholou cantorum v Spišskej Kapitule. Od roku 2000 pôsobí ako asistentka na Katedre hudobného umenia Katolíckej univerzity v Ružomberku. Okrem vyučovania

hry na organe spolupracuje aj s univerzitným speváckym zborom Benedictus. V súčasnosti je internou doktorandkou na spomínanej katedre.



David di Fiore študoval hru na organe na Univerzite štátu Washington. Štúdium ukončil s vyznamenaním. V hre na organe sa zdokonaľoval u renomovanej francúzskej organistky Odille Pierre v Paríži, kde aj začal svoj európsky debut koncertom v Notre Dame. Odvtedy úspešne koncertuje na americkom kontinente aj v Európe. Niekoľkokrát vystúpil na popredných festivaloch v Maďarsku, Rakúsku, Taliansku, Poľsku, Českej republike a Slovensku (30. Medzinárodný organový festival v Košiciach, Trnavské organové dni, Organový festival na Bratislavskom hrade...). Dvakrát bol hosťom Medzinárodného festivalu v Morelia v Mexiku (najstarší organový festival v západnej hemisfére), v Puerto Vallarata Arts Festival atď. Nahrávka Davida di Fiore Les Amoureux de l'Orgue pre organ

a orchester, ako aj jeho slovenské nahrávky The Grand Organ of the Castle Church in Kremnica boli vysielané v amerických aj európskych médiách. U kritikov aj poslucháčov získali tie najvyššie ocenenia. David Di Fiore je v súčasnosti hudobným riaditeľom v Univerzitnom Metodistickom chráme v Seattle, kde pôsobí ako zbornajster a organista. Ako organista a zbornajster pôsobí aj vo farskom chráme sv. Jána Evanjelistu v Seattle.

Festivalový Brass Ensemble je skupina hráčov na dychové plechové nástroje s tympanistom. Hudobníci sú profesionálni hráči a členovia popredných orchestrálnych telies ako Slovenská filharmónia, Symfonický orchester Slovenského rozhlasu, Slovenské národné divadlo a Štátna opera v Banskej Bystrici.

* * *

The mixed choir Trnavia was founded in 1988 on the occasion of the 750th anniversary of Trnava being granted free royal town privileges. The choir was founded by Gabriel Kalapoš. Its name is taken from the historical name of Trnava and Trnavia confirms the rich tradition of choral singing in this city. The choir members are mostly students of universities. The choir repertoire includes compositions from Renaissance until present times. It also

includes adaptations of Slovak folk songs, Christmas carols and Negro spirituals. Tirnavia organizes approximately 20 concerts a year at home as well as abroad. Tirnavia has recorded one CD (1997) together with the choir Cantica Nova from Trnava and they will record another one this year, containing the compositions of Slovak composers of the 20th century. The choir Tirnavia cooperates occasionally with the chamber orchestra of Trnava and have performed together the Messiah of G.F. Händel and the Gloria of A. Vivaldi. The choir regularly takes part in domestic and foreign competitions of choral singing.

The most important choir events of the last few years:

- 3rd place at the International Competition Grand Prix Slovakia in Trenčianske Teplice 2001,
- 3rd place at the worldwide Competition International Eisteddfod Llangollen 2002 in Wales,
- 4th place at the International Competition in Montreux Choral Festival 2003 in Switzerland,
- 1st place in the golden level in category of folklore and 2nd place in the category of mixed choirs (first place was not awarded) at the International Festival of Academic Choirs IFAS 2004 in Pardubice, Czech Republic.

The conductor is **Andrej Rapant**. He studied guitar for 8 years at the Elementary Artistic School in Trnava, Slovakia. During his studying in grammar school he sang in the choir Cantica Nova and later in the mixed choir Tirnavia. In 2001 he graduated from the University of Economics in Bratislava. Besides singing in Tirnavia he devotes his time also to other musical activities. He is one of the original members of the vocal group „Kruhy“; he regularly cooperates with another choir in Trnava, Musica Vocalis. He performs also in Bratislava in the chamber group Voci Festose, cooperates with the choir Camerata, Slovak Philharmonic Choir, and others. He often performs at "early music"concerts. As a singer he also took part in preparation of concerts in cooperation with musicians like Steven Stubbs, James Levine, Simon Standage, Branislav Kostka, Jan Rozehnal, and Anton Popovič. He is also an arranger in 'a cappella' style.

Branislav Kostka was born in 1971. He completed his study at the State Conservatory in Bratislava in 1990 and continued studying conducting at the Music Academy in Bratislava. After graduation he conducted musicals in the theatre Nová scéna in Bratislava, Theatre A. Bagar in Nitra and ballets in the Janáček´s Theatre in Brno. He was the main conductor of the Slovak folk ensemble SLUK from 1995-2002. He is conductor of the Technik and Musica Vocalis choirs and cooperates with the gospel ensemble Close Harmony Friends. Mr Kostka is also a composer, music arranger, organizer and recording engineer.

Zuzana Zahradníková was born in 1977 in Ružomberok. She studied church music at the State Conservatory in Bratislava and at the Music Academy in Bratislava (organ with prof. Sokol and conducting with E. Šarayová). She played from 1995-2002 with the Children´s and Youth´s Choir of the Slovak Radio and has played many concerts in Slovakia and abroad. She has also cooperated with the Bratislava´s Boys Choir and Schola Cantorum in Spišská Kapitula. She has been working as an assistant at the Department of Music Arts of the Catholic University in Ružomberok. She is conductor of the University choir Benedictus and is studying for her doctoral degree at the Catholic University.

Eva Gregorová studied at the Pedagogical Faculty of the Comenius University in Trnava. She was a member of the Slovak folk ensemble SĽUK for years. She was a guest singer many times for Camerata Bratislava, Musica Vocalis, and Voci Festose. She has also recorded CD's of early music with these ensembles. She has sung a solo in the composition Three Village Scenes of B. Bartók and has sung under important conductors such as J. Toll, A. Parott, M. Gester, S. Stubbs and with ensembles Musica Aeterna, Solamente Naturali etc.

David Di Fiore made his European debut at the Cathedral of Notre-Dame in Paris and since then has achieved great success throughout Europe and North America, crossing the ocean three times yearly. His appearances have included performances at the most important festivals in Hungary, Poland, Slovak Republic, and the Czech Republic. Mr. Di Fiore's tours have taken him to these countries numerous times. He has performed in festivals in Austria and in Italy. In North America his performances have 2 recitals at the International Festival in Morelia, Mexico (the oldest organ festival in the Western Hemisphere) and also at the 5th annual Puerto Vallarata Arts Festival. His recording of French music for Ambassador Records, Les Amoureux de l'Orgue, and his first recording in the Slovak Republic, The Grand Organ of the Castle Church in Kremnica, have been broadcast throughout Europe, and have been received with great enthusiasm by both the public and critics. "The Grand Organ of the Castle Church in Kremnica Volume 2" released in 2004, has elicited critical acclaim.

Mr. Di Fiore was a pupil of French organist, Odile Pierre. He has received the award "Distinguished Graduate" from the National Catholic Education Association. Mr. Di Fiore is Coordinator of Music Ministries at Seattle's University Temple United Methodist Church, where he directs the 30 member Chancel Choir, and is Artist in Residence and Organist.

Festivalový Brass Ensemble is a group of six brass players and a timpanist. Musicians are professional players and members of the Slovak Philharmonic Orchestra, Slovak Radio Orchestra, Slovak National Theater Orchestra and State Opera in Banská Bystrica.

Organ v Dóme sv. Mikuláša v Trnave

The Organ of St. Nicholas's Church in Trnava

Rieger Otto-Budapest, opus 1894

rok / year 1912

dispozícia / specification: Antalfi Zsírosz

I. manuál (Great) C - g ³	II. manuál (Positiv)	III. manuál (Swell)
Principal 16´	Bourdon 16´	Quintadena 16´
Principal 8´	Principal 8´	Hegedüprincipál 8´
Fugara 8´	Gamba 8´	Flute harmonique 8´
Csöfuvola 8´	Salicional 8´	Aeolina 8´
Zergekürt 8´	Födött 8´	Vox coelestis 8´
Dolce 8´	Zergekürt 4´	Fugara 4´
Octava 4´	Fuvola 4´	Flute 4´
Fuvola 4´	Erdeifuvola 2´	Piccolo 2´
Quinta 2 2/3´	Mixtura 4-fach	Harmonia aetheria 4-fach
Superoctav 2´	Clarinet 8´	Oboe 8´
Cornett 3-5 fach		
Mixtura 5-fach		
Trompete 8´		
Fagot 16´		
Pedal C - f ¹		
Principalbass 16´		
Violonbass 16´		
Subbass 16´		
Salicetbass 16´		
Quintbass 10 2/3´		
Octavbass 8´		
Cello 8´		
Födötbass 8´		
Salicet 8´		
Viola 4´		
Harsona 16´		

pneumatiká traktúra s kuželkovými vzdušnicami / pneumatic action with cone chest

spojky: základné / couplers: basic; 8´+16´ II / I, III / I +4´ II / I, III / I

2 voľné kombinácie / 2 free combinations; P, MF, F, FF, TT

crescendový valec / crescendo roller

prepínače: jazykových registrov, voľných kombinácií etc. / cancel buttons for reeds, couplers etc.

SME

generálny mediálny partner

Mediálni partneri:



Hudobný
život



ADORAMUS TE

FMK

Kostolné digitálne organy

AHLBORN

www.fmk.sk

Kultúrne inštitúty:



ČESKÉ CENTRUM



rakúske | kultúrne | fórum^{bts}

Poľský inštitút

Dramaturgia a produkcia festivalu:

Trnavské organové dni • Mgr. art. Stanislav Šurin • Parašutistov 4 • 917 01 Trnava

tel./fax: 033 / 5447536 • GSM: 0905 / 269971

e-mail: office@bachsociety.sk • www.bachsociety.sk/trnavaorgandays

zmena programu vyhradená